



**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

171**08.06.2026****14:30**

Gegenstand	Oggetto
Überweisung des vereinbarten Beitrags an die E.B.N.R. Tartsch gemäß Dienstleistungsvertrag vom 13.09.2021 - Jahr 2025	Trasferimento del contributo concordato a all'Amministrazione Separata B.U.C. Tarces in conformità con l'accordo di servizio del 13.09.2021 - anno 2025

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta Municipale

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Dr. HAUSER Heiko	Bürgermeister	Sindaco	X		
ABART Sonja	Gemeindereferent	Assessore	X		
KLOTZ Kurt	Gemeindereferent	Assessore		X	
RUEPP Karl	Gemeindereferent	Assessore	X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. MESSMER Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Dr. HAUSER Heiko

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des oben genannten Gegenstandes geschritten.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa all'oggetto sopra indicato.

Gemäß Dienstleistungsvertrag vom 13.09.2021 abgeschlossen zwischen der mittlerweile aufgelösten Gesellschaft Wasserkraftwerk Konfall Konsortial GmbH und der Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Tartsch steht der Eigenverwaltung ein jährliches Entgelt zu.

Die Gesellschaft EBNR Tartsch wurde mit der Durchführung folgender für den Betrieb des Wasserkraftwerks Konfall erforderlichen Dienstleistungen beauftragt:

- Einmal pro Jahr eine Begehung der gesamten Strecke der Druckleitung vom Wasserschloss Muntetschinig bis zum Krafthaus in Konfall, im Zeitraum vom 20. März bis Mitte Mai eines jeden Jahres bis Konzessionsende.
- Verfassen eines Kontrollberichtes, wobei im Besonderen folgende Phänomene überprüft und überwacht werden sollen:
 - Hangrutschungen, besonders im steilen Gelände
 - Setzungen des Bodens
 - Wasseraustritte
- Inspektion annuelle dell'intera sezione della condotta forzata dal serbatoio di Muntetschinig alla centrale elettrica di Konfall, nel periodo compreso tra il 20 marzo e la metà di maggio di ogni anno fino alla fine della concessione.
- Elaborazione di un rapporto di monitoraggio, in cui si dovranno controllare e monitorare in particolare i seguenti fenomeni:
 - Frane soprattutto in terreni scoscesi
 - Cedimenti del terreno
 - Perdite d'acqua

Für die obgenannten Dienstleistungen erhält die EBNR Tartsch ein Entgelt in Höhe von € 2.500,00 pro Jahr. Falls die Einspeisevergütung für das Wasserkraftwerk Konfall im Mittel vom März bis Oktober (Produktionszeit) von 9,00 Cent pro kWh erreicht oder übersteigt, wird ein Aufschlag von €1.000,00 pro Jahr bezahlt. Für jede zusätzliche Erhöhung der Einspeisevergütung von 2,00 Cent pro kWh wird jeweils ein Zuschlag von weiteren €1.000,00 pro Jahr gewährt.

Im Jahr 2025 hat die Gemeinde Schluderns eine durchschnittliche Einspeisevergütung in Höhe von 10,57 Cent pro kWh erzielt. Da die Einspeisevergütung den Wert von 9 Cent pro kWh überschritten hat wird eine eine zusätzliche Vergütung in Höhe von 1.000,00 € ausbezahlt.

Die EBNR Tartsch hat nun die Rechnung Nr. 9 vom 04.06.2026 in Höhe von € 3.500,00 zzgl. MwSt. € 4.270,00 betreffend das Entgelt des Jahres 2025 übermittelt.

Am 05.08.2025 hat die Eigenverwaltung Tartsch das Begehungsprotokoll betreffend das Jahr 2025 übermittelt. Die in dem Protokoll vermerkten Vorkommnisse konnten alle samt rasch behoben werden.

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende

In base al contratto di servizio stipulato il 13.09.2021 tra l'ormai sciolta Società Consortile Wasserkraftwerk Konfall Konsortial arl e l'Amministrazione Separata B.U.C. di Tarces, l'amministrazione separata ha diritto a un compenso annuale.

La società B.U.C. Tarces è stata incaricata di fornire i seguenti servizi necessari per il funzionamento della centrale idroelettrica di Konfall:

- Inspezione annuelle dell'intera sezione della condotta forzata dal serbatoio di Muntetschinig alla centrale elettrica di Konfall, nel periodo compreso tra il 20 marzo e la metà di maggio di ogni anno fino alla fine della concessione.
- Elaborazione di un rapporto di monitoraggio, in cui si dovranno controllare e monitorare in particolare i seguenti fenomeni:
 - Frane soprattutto in terreni scoscesi
 - Cedimenti del terreno
 - Perdite d'acqua

L'Amministrazione Separata B.U.C. Tarces riceve un compenso di 2.500,00 euro all'anno per i servizi sopra menzionati. Se la tariffa di alimentazione per la centrale idroelettrica di Konfall raggiunge o supera la media di 9,00 centesimi per kWh da marzo a ottobre (periodo di produzione), verrà pagato un supplemento di 1.000,00 euro all'anno. Per ogni ulteriore aumento della tariffa di immissione di 2,00 centesimi per kWh, si pagherà un ulteriore supplemento di 1.000,00 euro all'anno.

Nel 2025 il Comune di Sluderno ha realizzato una tariffa media di immissione di 10,57 centesimi per kWh. Poiché la tariffa di immissione ha superato il valore di 9 centesimi per kWh, verrà corrisposta una remunerazione aggiuntiva di 1.000,00 €.

L'Amministrazione Separata B.U.C. Tarces ha ora inviato la fattura n. 9 del 04.06.2026 per un importo di € 4.500,00 più IVA € 5.490,00 relativa al canone per il 2024.

Il 05.08.2025, l'amministrazione separata di Tarces ha presentato il rapporto di ispezione del relativo all'anno 2025. Gli incidenti rilevati nel rapporto sono stati tutti rapidamente risolti.

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere

fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:

BEsfy6cPgPXA79HOTdqswBilLkXn1pff/mH8p+B1whk=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:

E48RYT1OkvJjEO7zLRbeDkcQL33OyMoB0909kLyyB+4=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindegatsung und des geltenden Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeindeausschuss einstimmig mittels Abstimmung in gesetzlicher Form den

B e s c h l u s s

1. Die Rechnung Nr. 9 vom 04.06.2026 in Höhe von € 3.500,00 zzgl. MwSt. € 4.270,00 betreffend das Entgelt des Jahres 2025 gemäß Dienstleistungsvertrag mit der EBNR Tartsch vom 13.09.2021 zu genehmigen und zu liquidieren.
2. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, zwecks Beschleunigung der Verwaltungsabläufe.
3. Die Ausgabe von € 4.270,00 wie folgt anzulasten:

tecnico ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

BEsfy6cPgPXA79HOTdqswBilLkXn1pff/mH8p+B1whk=

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

E48RYT1OkvJjEO7zLRbeDkcQL33OyMoB0909kLyyB+4=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, la Giunta comunale ad unanimità di voti espressi in forma di legge

d e l i b e r a

1. Di approvare e liquidare la fattura n. 9 del 04.06.2026 dell'importo di € 4.500,00 più IVA € 5.490,00 relativa al canone per l'anno 2025 in base al contratto di servizio con EBNR Tarces del 13.09.2021.
2. Di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con lo stesso esito di voto ai sensi dell'art. 183, c. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 ai fini dell'accelerazione delle procedure amministrative.
3. Di imputare la spesa di € 4.270,00 come segue:

Betrag importo	Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Verpfl./Jahr impegno/anno	Fälligkeit scadenza	Zahl.auftr./ Mandat
S 4.270,00 €	17011.02.19900	Sonstige n.a.b. Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Erträge - KONFALL - Wasserkraftwerk Altre imposte, tasse e proventi assimilati n.a.c. - KONFALL - impianto idroelettrico	575/2026	2026	

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion für die Provinz Bozen - eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

gelesen, genehmigt und gefertigt
Dr. HAUSER Heiko
(Vorsitzender - Presidente)

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. 104/2010).

letto, confermato e sottoscritto
Dr. MESSMER Christian
(Sekretär – Segretario)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale